

32000L0071

14.11.2000.

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

L 287/46

KOMISIJAS DIREKTĪVA 2000/71/EK**(2000. gada 7. novembris),****ar ko Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 98/70/EK I, II, III un IV pielikumā izklāstītās mērīšanas metodes pielāgo tehnikas attīstībai, kā paredzēts minētās direktīvas 10. pantā****(dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

IR PIEŅĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

1. pants

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 1998. gada 13. oktobra Direktīvu 98/70/EK, kas attiecas uz benzīna un dīzeļdegvielu kvalitāti un ar ko groza Padomes Direktīvu 93/12/EK ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 10. pantu,

Direktīvas 98/70/EK I — IV pielikumu aizstāj ar šīs direktīvas I — IV pielikumu.

2. pants

tā kā:

1. Dalībvalstīs stājas spēkā normatīvi un administratīvi akti, kas vajadzīgi, lai vēlākais līdz 2001. gada 1. janvārim nodrošinātu atbilstību šai direktīvai. Par to dalībvalstis tūlīt informē Komisiju.

(1) Direktīva 98/70/EK nosaka vides specifikācijas, kas attiecas uz svīnu nesaturošu benzīnu un dīzeļdegvielām. Minētajā direktīvā no I līdz IV pielikumam ir iekļautas benzīna un dīzeļdegvielu kvalitātes pārbaudes metodes, kas piemērojamas saskaņā ar minētajām vides specifikācijām, un to publicēšanas datumi.

Kad dalībvalstis pieņem šos noteikumus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai arī šādu atsauci pievieno to oficiālai publikācijai. Dalībvalstis nosaka, kā izdarīt šādas atsauces.

2. Dalībvalstis dara Komisijai zināmus to tiesību aktu svarīgākos noteikumus, ko tās pieņēmušas jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

(2) Eiropas standarts 228 un Eiropas standarts 590 nosaka arī benzīna un dīzeļdegvielu kvalitātes specifikācijas, lai nodrošinātu šo produktu pareizu lietošanu. Minētie standarti ir nesen atjaunināti, un 1999. gada 29. oktobrī tos pieņēma Eiropas Standartizācijas komiteja, kā arī dažu kvalitātes rādītāju pārbaudes metodes, kas arī ir iekļautas vides specifikācijās Direktīvā 98/70/EK no I līdz IV pielikumam, ir atjauninātas vai izmainītas, lai atspoguļotu tehnikas attīstību. No I pielikuma līdz IV pielikumam izklāstītajām pārbaudes metodēm vajadzētu būt saskaņā ar Eiropas standartu 228 un 590, lai atvieglotu direktīvas īstenošanu un nodrošinātu tās atjaunināšanu atbilstīgi tehnikas attīstībai.

3. pants

Šī direktīva stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Kopienų Oficiālajā Vēstnesī*.

4. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

(3) Šajā direktīvā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi komiteja, kura dibināta, lai, *inter alia*, Komisijai palīdzētu pielāgot tehnikas attīstībai Direktīvu 98/70/EK,

Briselē, 2000. gada 7. novembrī

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

Margot WALLSTRÖM

⁽¹⁾ OV L 350, 28.12.1998., 58. lpp.

I PIELIKUMS

VIDES SPECIFIKĀCIJAS, KAS ATTIECAS UZ TIRDZNICĪBU AR DEGVIELĀM, KURAS IZMANTO TRANSPORTLĪDZEKĻIEM, KAM IR MOTORS AR PIESPIEDU AIZDEDZI

Veids: benzīns

Rādītājs	Vienība	Robežas ⁽¹⁾		Pārbaude	
		Zemākā	Augstākā	Metode	Publicēšanas datums
Pētāmās vielas oktānskaitlis		95	—	EN 25164	1993.
Motora oktānskaitlis		85	—	EN 25163	1993.
Tvaika spiediens vasarā ⁽²⁾	kPa	—	60,0	pr. EN-13016-1 (DVPE)	1997.
Destilācija:			—	pr. EN-ISO 3405	1998.
— iztvaikošana 100 °C temperatūrā	% V/V	46,0			
— iztvaikošana 150 °C temperatūrā	% V/V	75,0	—		
Ogļūdeņražu analīze:	% V/V				
— olefini ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾		—	18,0 ⁽⁶⁾	ASTM D1319	1995.
— aromātiskie savienojumi ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾		—	42,0	ASTM D1319	1995.
— benzols ⁽⁷⁾		—	1,0	EN 12177	1998.
Skābekļa saturs ⁽⁸⁾	% m/m	—	2,7	EN 238	1996.
Oksidētie savienojumi ⁽⁹⁾				EN 1601	1997.
— Jāpievieno metilspirts, stabilizatori	% V/V	—	3	pr. EN 13132	1998.
— Var būt vajadzīgs etanols, stabilizatori	% V/V	—	5	EN 1601	1997.
— Izopropilspirts	% V/V	—	10	pr. EN 13132	1998.
— Terciārais butilspirts	% V/V	—	7	EN 1601	1997.
— Izobutilspirts	% V/V	—	10	pr. EN 13132	1998.
— Ēteri, kuru molekulā ir 5 vai vairāki oglekļa atomi	% V/V	—	15	EN 1601	1997.
Citi oksidētie savienojumi ⁽⁹⁾	% V/V	—	10	pr. EN 13132	1998.
Sēra saturs ⁽¹⁰⁾	mg/kg	—	150	EN ISO 14596	1998.
				EN ISO 8754	1995.
				EN 24260	1994.
Svina saturs	g/l	—	0,005	EN 237	1996.

(1) Specifikācijā norādīti "precīzie lielumi". To robežlielumu noteikšanā izmantots ISO termins 4259 "Naftas produkti — precīzijas datu noteikšana un piemērošana pārbaudes metodēm", un minimālā lieluma noteikšanā ir ņemta vērā minimālā 2R starpība virs nulles (R = reproducējamība). Atsevišķu mērījumu rezultātus interpretē, pamatojoties uz kritērijiem, kas aprakstīti ISO 4259 (publicēts 1995. gadā).

(2) Vasara sākas ne vēlāk kā 1. maijā un beidzas ne agrāk kā 30. septembrī. Dalībvalstīs, kurās ir arktiski dabas apstākļi, vasara sākas ne vēlāk kā 1. jūnijā un beidzas ne vēlāk kā 31. augustā, un RVP ierobežojums ir līdz 70 kPa.

(3) Oksidēto savienojumu saturu nosaka, lai izdarītu korekcijas saskaņā ar ASTM D 1319:1995 13.2. noteikumu.

(4) Ja benzīna paraugā ir etil-terc-butilēteris (ETBE), aromātisko zonu nosaka pēc sārti brūnā gredzena virzienā uz leju no sarkanā gredzena, ko parasti lieto, ja nav ETBE. Vai paraugā ir ETBE, vai nav, var noteikt pēc analīzes, kas aprakstīta 3. piezīmē.

(5) Šā standarta nolūkā ASTM D 1319: 1995 piemēro, izlaižot papildu stadiju, kurā paraugu atbrīvo no piecoglekļu ogļūdeņražiem. Tāpēc 6.1., 10.1. un 14.1.1. noteikumu nepiemēro.

(6) Izņemot svīnu nesaturošu benzīnu ar minimālo motora oktānskaitli 81 un minimālo pētāmās vielas oktānskaitli 91, kura maksimālais olefinu saturs ir 21 % V/V. Šie ierobežojumi nekavē laist dalībvalsts tirgū citu svīnu nesaturošu benzīnu, kura oktānskaitlī ir zemāki nekā šajā pielikumā noteiktie.

(7) Strīda gadījumos piemēro EN 12177:1998.

(8) Strīda gadījumos piemēro EN 1601:1997.

(9) Citi vienvērtīgie spirti, kuru destilācijas beigu punkts nav augstāk par destilācijas beigu punktu, kāds noteikts dalībvalsts specifikācijās vai, ja tādu nav, dzinēju degvielu rūpnieciskajās specifikācijās.

(10) Strīda gadījumos piemēro EN ISO 14596:1998.

II PIELIKUMS

VIDES SPECIFIKĀCIJAS, KAS ATTIECAS UZ TIRDZNICĪBU AR DEGVIELĀM, KURAS IZMANTO TRANSPORTLĪDZEKĻIEM, KAM IR MOTORS AR KOMPRESIJAS AIZDEDZI

Veids: **dīzeļdegviela**

Rādītājs	Vienība	Robežas ⁽¹⁾		Pārbaude	
		Zemākā	Augstākā	Metode	Publicēšanas datums
Cetānskaitlis		51,0	—	EN ISO 5165	1998.
Bļivums 15 °C temperatūrā ⁽²⁾	kg/m ³	—	845	EN ISO 3675 EN ISO 12185	1998. 1996.
<i>Destilācija:</i>					
— līdz 95 % no kopējā tilpuma	°C	—	360	pr. EN ISO 3405	1998.
Policikliskie aromātiskie ogleņdeņraži ⁽³⁾	% m/m	—	11	IP 391	1995.
Sēra saturs ⁽⁴⁾	mg/kg	—	350	EN ISO 14596 EN ISO 8754 EN 24260	1998. 1995. 1994.

⁽¹⁾ Specifikācijā norādīti "precīzie lielumi". To robežlielumu noteikšanā izmantots ISO termins 4259 "Naftas produkti — precīzijas datu noteikšana un piemērošana pārbaudes metodēm", un minimālā lieluma noteikšanā ir ņemta vērā minimālā 2R starpība virs nulles (R = reproducējamība). Atsevišķu mērījumu rezultātus interpretē, pamatojoties uz kritērijiem, kas aprakstīti ISO 4259 (publicēts 1995. gadā).

⁽²⁾ Strīda gadījumos piemēro EN ISO 3675:1998.

⁽³⁾ Policikliskos aromātiskos ogleņdeņražus nosaka, no kopējā aromātisko ogleņdeņražu satura atņemot to aromātisko ogleņdeņražu saturu, kuriem ir viens aromātiskais cikls, un abus minētos lielumus nosaka pēc IP 391.

⁽⁴⁾ Strīda gadījumos piemēro EN ISO 14596:1998.

III PIELIKUMS

VIDES SPECIFIKĀCIJAS, KAS ATTIECAS UZ TIRDZNICĪBU AR DEGVIELĀM, KURAS IZMANTO TRANSPORTLĪDZEKĻIEM, KĀM IR MOTORS AR PIESPIEDU AIZDEDZI

Veids: **benzīns**

Rādītājs	Vienība	Robežas ⁽¹⁾		Pārbaude	
		Zemākā	Augstākā	Metode	Publicēšanas datums
Pētāmās vielas oktānskaitlis		95		EN 25164	1993.
Motora oktānskaitlis		85		EN 25163	1993.
Tvaika spiediens vasarā	kPa	—		pr. EN 13016-1 (DVPE)	1997.
Destilācija:	% V/V			pr. EN ISO 3405	1988.
— iztvaikošana 100 °C temperatūrā		—	—		
— iztvaikošana 150 °C temperatūrā		—	—		
Ogļūdeņražu analīze:					
— olefini ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	% V/V	—		ASTM D1319	1995.
— aromātiskie savienojumi ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	% V/V	—	35,0	ASTM D1319	1995.
— benzols ⁽⁵⁾	% V/V	—		EN 12177	1995.
				EN 238	1996.
Skābekļa saturs ⁽⁶⁾	% m/m	—		EN 1601	1997.
				pr. EN 13132	1998.
Sēra saturs ⁽⁷⁾	mg/kg	—	50	pr. EN ISO/14596	1998.
				EN ISO 8754	1995.
				EN 24260	1994.
Svina saturs	g/l	—		EN 237	1996.

(1) Specifikācijā norādīti "precīzie lielumi". To robežlielumu noteikšanā ir lietots ISO termins 4259 "Naftas produkti — precīzijas datu noteikšana un piemērošana pārbaudes metodēm", un minimālā lieluma noteikšanā ir ņemta vērā minimālā 2R starpība virs nulles (R = reproducējamība). Atsevišķu mērījumu rezultātus interpretē, pamatojoties uz kritērijiem, kas aprakstīti ISO 4259 (publicēts 1995. gadā).

(2) Oksidēto savienojumu saturu nosaka, lai izdarītu korekcijas saskaņā ar ASTM D 1319:1995 13.2. noteikumu.

(3) Ja benzīna paraugā ir etil-terc-butilēteris (ETBE), aromātisko zonu nosaka pēc sārti brūnā gredzena virzienā uz leju no sarkanā gredzena, ko parasti lieto, ja nav ETBE. Vai paraugā ir ETBE vai nav, var noteikt pēc analīzes, kas aprakstīta 2. piezīmē.

(4) Šā standarta nolūkā ASTM D 1319:1995 piemēro, izlaižot papildu stadiju, kurā paraugu atbrīvo no piecoglekļu ogļūdeņražiem. Tāpēc 6.1., 10.1. un 14.1. noteikumu nepiemēro.

(5) Strīda gadījumos piemēro EN 12177:1998.

(6) Strīda gadījumos piemēro EN 1601:1997.

(7) Strīda gadījumos piemēro EN ISO 14596:1998.

IV PIELIKUMS

VIDES SPECIFIKĀCIJAS, KAS ATTIECAS UZ TIRDZNICĪBU AR DEGVIELĀM, KURAS IZMANTO TRANSPORTLĪDZEKĻIEM, KAM IR MOTORS AR KOMPRESIJAS AIZDEDZI

Veids: **dīzeļdegviela**

Rādītājs	Vienība	Robežas ⁽¹⁾		Pārbaude	
		Zemākā	Augstākā	Metode	Publicēšanas datums
Cetānskaitlis			—	EN ISO 5165	1998.
Bļivums 15 °C temperatūrā ⁽²⁾	kg/m ³		—	EN ISO 3675 EN ISO 12185	1998. 1996.
<i>Destilācija:</i>					
— līdz 95 % no kopējā tilpuma	°C	—		pr. EN ISO 3405	1998.
Policikliskie aromātiskie ogleņdeņraži ⁽³⁾	% m/m	—		IP 391	1995.
Sēra saturs ⁽⁴⁾	mg/kg	—	50	EN ISO 14596 EN ISO 8754 EN 24260	1998. 1995. 1994.

⁽¹⁾ Specifikācijā norādīti "precīzie lielumi". To robežlielumu noteikšanā izmantots ISO termins 4259 "Naftas produkti — precīzijas datu noteikšana un piemērošana pārbaudes metodēm", un minimālā lieluma noteikšanā ir ņemta vērā minimālā 2R starpība virs nulles (R = reproducējamība). Atsevišķu mērījumu rezultātus interpretē, pamatojoties uz kritērijiem, kas aprakstīti ISO 4259 (publicēts 1995. gadā).

⁽²⁾ Strīda gadījumos piemēro EN ISO 3675:1998.

⁽³⁾ Policikliskos aromātiskos ogleņdeņražus nosaka, no kopējā aromātisko ogleņdeņražu satura atņemot to aromātisko ogleņdeņražu saturu, kuriem ir viens aromātiskais cikls, un abus minētos lielumus nosaka pēc IP 391.

⁽⁴⁾ Strīda gadījumos izmanto EN ISO 14596:1998.